

联合国



Distr.
GENERAL

A/49/228
S/1994/827
15 July 1994
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

大会



安全理事会

大会
第四十九届会议
暂定项目表* 项目22、27、34、38、39、
59、64(c)、(f)和(j)、81、91、92(a)
和(c)、100、102、104(a)和(b)、116
和146

安全理事会
第四十九年

协助扫雷
联合国同欧洲安全和合作会议的合作
海地境内的民主和人权情况
中东局势
波斯尼亚—黑塞哥维那局势
全面禁试条约
全面彻底裁军：
不扩散大规模毁灭性武器及其运载
工具的一切方面
国际非法军火贩运
禁止生产核武器或其他核爆炸装置
所用裂变材料
整个维持和平行动问题所有方面的全
盘审查
宏观经济政策问题

* A/49/50/Rev.1。

可持续发展和国际经济合作：

贸易和发展

国际人口与发展会议的报告

预防犯罪和刑事司法

国际药物管制

人权问题：

人权文书的执行

人权问题，包括增进人权和基本自

由切实享受的各种途径

联合国经费分摊比额表

消灭国际恐怖主义的措施

1994年7月12日

意大利常驻联合国代表

给秘书长的信

谨随函附上1994年7月8日至10日在那不勒斯举行的七国集团首脑会议最后文件，包括首脑会议公报(附件一)和主席声明(附件二)。

请将本函及其附件作为大会正式文件和安全理事会正式文件分发为荷。

大使

保罗·富尔奇(签名)

附件一

首脑会议公报

我们七个主要工业国的国家和政府首脑和欧洲委员会主席1994年7月8日和9日在那不勒斯举行我们的第20次会议。

我们在此世界经济发生异乎寻常变化之际聚会。新形式的国际互动正在对我们七国人民的生活产生极大影响,并导致我们的经济全球化。

五十年前,具有远见卓识的领袖们在布雷顿森林开始建立使我们七国两代人享有自由和繁荣的制度。他们的努力是根据两项伟大和必须遵守的原则,即民主和开放市场。

在我们走近二十一世纪之际,我们认识到我们有责任恢复和复兴这些制度,并接受挑战,将全球新出现的市场民主国家融为一体。

为了履行这项责任,我们商定明年在哈利法克斯将集中注意两个问题:(1) 如何确保二十一世纪的全球经济提供可为我们七国和全世界人民带来繁荣和福利的可持续发展?(2) 为应对这些挑战并确保我们人民未来的繁荣和安全需要作哪些制度上的改变?

就业和增长

一年前,所有七国的经济或者没有复苏迹象或者复苏的步伐摇摆不定。今天令人鼓舞的结果正在出现。复苏进程已经开始。已经创造了新工作,在七国中越来越多的国家,人民正重返工作。现在通货膨胀保持在三十多年来最低的水平,并已经具备强力持久的无通胀成长的条件。因此我们重申在东京商定的成长战略。我们请我们的财政部长们密切合作,保持复苏的势头,我们请他们加强现在进行中的多边监督和政策合作进程。我们还鼓励七国有关当局加强合作,针对全球资本市场日益一体化采取措施。

但是失业率仍然太高,仅在我们七国就有2 400万人失业。这是一种无法接受的浪费。当失业集中于青年和长期无工作者中时,其伤害更大,我们许多国家的情况正是这样。

在底特律的就业会议和经济合作与发展组织(经合发组织)的分析报告之后,我们确定了必须采取的行动。

我们将致力于成长和稳定,以便企业和个人能够有信心地计划未来。

我们将加快改革,助长当前的复苏,以提高我们的经济创造就业的能力。

为了达到长期降低失业水平的目标,以上两个因素都是必不可少的。

我们将重点采取以下结构性措施。我们将:

(a) 通过以下途径增加对我们人民的投资:改善基础教育;提高技能水平;改进从学校到工作的过渡;动员雇主充分参与培训;并且如在底特律所商定的,发展一种终生学习的文化;

(b) 减少会增加用人费用或妨碍创造就业机会的僵强的劳工规定,取消繁多的管理条例并确保尽可能降低用人的间接费用;

(c) 实行有助于失业者更有效寻找工作的积极的劳工市场政策,并确保我们的社会制度创造鼓励工作的措施;

(d) 鼓励并提倡创新和推广新技术,特别是包括发展一种公开、竞争性和一体化的世界性信息基础设施;我们同意在布鲁塞尔召开七国有关部长会议,继续讨论这些问题;

(e) 在存在新需要的领域,如生活质量和保护环境等,争取机会促进创造就业;

(f) 通过消除不必要的条例和取消妨碍中小型公司的规定,促进竞争。

为执行该方案,我们呼吁企业和劳工们的积极参与,和呼吁我们七国人民的支持。

我们决心推行这项行动方案,并将审查在实现持续成长和创造更多更好的新工作这些目标方面的进展。

贸易

开放市场促进成长、创造就业并增加繁荣。

签署乌拉圭回合协定和创立世界贸易组织是战后贸易自由化的重要里程碑。

我们决心在1995年1月1日前批准乌拉圭回合协定并设立世界贸易组织；我们呼吁其他国家采取同样行动。

我们决心继续贸易自由化的势头。我们呼吁世界贸易组织、国际货币基金组织（货币基金组织）、世界银行和经合发组织在各自负责的领域内彼此合作。

关于新的国际贸易问题，我们鼓励经合发组织为研究国际贸易规则和竞争政策之间的互动关系而进行的工作。我们支持进一步发展国际投资规则，消除外国直接投资的障碍。

我们欢迎新的世界贸易组织就贸易和环境之间的关系所做的工作。我们吁请加强努力，加深对新问题的理解，包括就业和劳工标准及其对贸易政策的影响。

我们明年开会时将审查这些问题的进展。

环境

环境是国际合作的一个优先事项。环境政策通过投资于适当技术、提高能源使用效率和清理受污染地区等途径，可以有利于促进成长、就业和生活水平。

我们敦促多边开发银行在促进当地参与和将环境考虑纳入方案方面继续取得进展。

我们支持可持续发展委员会在审查里约进程的执行进度方面所作的工作。我们期待执行已经缔结的各项公约，尤其是关于生物多样化和关于气候变化的公约，在这方面我们将致力于使即将在纳索和柏林举行的有关以上主题的会议取得成功。

我们欢迎改组和补充全球环境融资,支持选择全球环境融资作为两项公约的永久财务机制。

我们欢迎最近缔结沙漠化问题公约,欢迎小岛屿发展中国家可持续发展全球会议的结果,这两项成绩加强了在里约商定的构架。

我们决心加快执行《联合国气候变化公约》所要求的各国国家计划,我们各国将在明天的首脑会议上报告取得的成果。我们还认识到必须采取措施迎接2000年后的时代。

发展中国家

我们欢迎许多发展中国家取得的经济进步。但是我们关切一些国家、尤其是在非洲国家的停滞不前和仍然贫困。因为人口的快速增长加剧了许多国家的贫困,所以我们强调即将在开罗举行的国际人口与发展会议取得积极成果的重要性。

我们承诺继续努力增加发展援助并促进在发展中国家的贸易和投资。

我们感到鼓舞的是,有大量私人资本流往发展中国家,许多发展中国家、尤其是拉丁美洲和亚洲的发展中国家努力增加彼此之间的贸易。

我们请世界银行以及区域开发银行加强努力,强化私人资本注入发展中世界,同时为保健、教育、计划生育政策和环境保护提供越来越多的资源。

我们鼓励巴黎俱乐部努力改善最贫穷和负债最重的国家的债务待遇。我们赞成在适当时为面临特别困难的这些国家消减债务和增加减让性贷款。

我们欢迎延续扩充结构调整专用资金,欢迎货币基金组织考虑采取措施增加支持发展中国家和确保所有国家参加特别提款权制度。此外我们同意设法更有效地调集国际金融机构现有资源,以便针对刚刚经历经济和政治动荡的国家及最贫穷和负债最多的国家的需要作出反应。

在中东,经济发展是巩固和平进程的关键。因此,我们和其他方面一起向巴勒斯坦当局提供财务和技术援助,并努力促进该区域的合作和发展。我们呼吁停止阿拉

伯对以色列的抵制。

我们热烈欢迎南非过渡到充分的民主。这将为贸易和对内投资开辟新的机会。我们将提供进一步的援助,帮助加强经济和社会发展,尤其是帮助最贫穷的人群。不但南非人民而且南非的邻国都会从开发南非潜力的稳定经济政策中得益非浅。我们还欢迎非洲金融共同体法郎区国家在最近贬值之后采取的调整措施和国际社会的迅速支持。

核安全

我们欢迎在慕尼黑和东京首脑会上商定的关于中欧、东欧和前苏联各国的核安全方案取得进展。

一个协调行动的效框架已经具备。世界银行与欧洲复兴和开发银行、欧洲投资银行以及国际能源机构等其他借贷机构一道,正在帮助各国制定长期能源战略。目前正进行一些近期安全加强工作。还需加倍努力,并且必须开展长期活动。请国际各金融机构按其各自任务规定为此目的充分利用其借贷能力。

我们仍承诺支持现有的国际倡议,促使尽早关闭危险大反应堆。关闭切尔诺贝利核电站是当务之急。

我们因此向乌克兰政府提出关闭尔诺贝利核电站的行动计划。这将需要乌克兰当局以及国际金融捐助各方采取措施。

在关闭切尔诺贝利的同时,还将尽早使三个新的反应堆达到安全合格标准。同时在能源部门进行全面改革,增加能源的保存和使用其他能源。

在此方面,我们欢迎欧洲联盟的贡献。下一步,我们愿向该行动计划提供首期两亿美元的赠款,其中包括为此目的补充核安全帐户。此外,国际各金融机构应提供贷款。

我们呼吁其他捐助者和国际金融机构与我们一道支持该行动计划,并将定期审议进度。

乌克兰

我们希望看到乌克兰的稳定和独立。

我们欢迎三边声明、乌克兰批准《第一阶段削减战略武器条约》以及消除核武器的各种步骤。我们期待着乌克兰作为非核国家加入《不扩散条约》。

但是我们对经济情况深为关切。真正的改革是改善经济的唯一途径。我们敦促乌克兰政府迅速制定和执行稳定的结构性改革,包括价格开放和实现私有化。这将使国际货币基金组织能够提供借款,并使世界银行和欧洲复兴和开发银行提供大笔贷款。我们承诺于支持全面改革的努力,提供大量技术和财政援助,并帮助乌克兰产品进入我们的市场。

在重新承诺全面市场改革之际,乌克兰可以在真正开始改革之后的两年期间内获得40亿以上美元的国际资助。

我们赞同于下次会议之前在加拿大召开乌克兰经济转型伙伴会议的建议。

俄罗斯联邦

我们承认俄罗斯联邦改革进程的历史意义。我们为俄罗斯领导层进行政治经济改革的承诺以及至今所取得的进展感到欢欣鼓舞。

去年我们在东京首脑会议上赞同的方法正在产生成效。我们欣见与国际货币基金组织就经济方案达成协议,并且与世界银行和欧洲复兴和开放银行最近达成一系列贷款协议。我们鼓励俄罗斯联邦与各国际金融机构一道努力稳定经济,加强改革进程,并减轻社会困难。

国际货币基金组织限额的提高、向货币基金组织新成员提供特别提款权以及加速目前正在审议的世界银行借款程序,都将极大增强支援俄罗斯改革的能力。最近商定的全面重新安排1994年俄罗斯联邦债务全面重新安排也将有所帮助。

我们继续期待支助执行小组帮助消除俄罗斯联邦境内有碍我们支援工作的实际障碍。

调动国内储蓄用于生产并吸引外国直接投资,对俄罗斯联邦的改革成功很关键。我们因此敦促该国改进私人投资和对外贸易方面的法律和体制结构。我们各国本身将继续与俄罗斯联邦一道努力使其加入总协定,以便推动将其纳入世界经济,并推动使俄罗斯产品进入我们各国市场。

我们将继续支持俄罗斯联邦的改革。

其他转型中的国家

我们欣见转型期各国改革的进展,并重申我们的支持。

我们特别赞扬中欧和东欧各国的政治和经济变革,并支持其进入自由市场。

合作打击跨国犯罪和洗钱

我们对有组织的跨国犯罪(包括洗钱)和利用非法收益控制合法企业的发展深感震惊。这是一个世界性的问题,而且转型中的各国正越来越成为犯罪组织的目标。我们决心加强国际合作解决这一问题。

我们欢迎今年10月在那不勒斯召开有组织跨国犯罪问题世界部长级会议。

关于洗钱问题,我们认可1989年成立的金融行动工作队所取得的成就,并重申支持其在今后五年继续工作。为实现我们的目标,我们同意该工作队成员和其他拥有重要金融中心的国家必须执行反措施。最终的成功需要所有国家的政府采取有效措施,防止贩毒和把其他产生巨大收益的严重犯罪和罪行的所得进行洗钱。

我们敦促各国酌情通过必要立法。

下届首脑会议

正如我们去年在东京所商定的我们今年的讨论使我们相信,举行较不正式的首

脑会议很有益。在那不勒斯,我们能够较为自由地交换意见,并加强相互了解。

明年,我们期待着举行更为灵活和较不正式的首脑会议。

我们接受加拿大总理的邀请,于1995年……在哈利法克斯开会。

附件二

主席的声明

俄罗斯联邦总统正式参加政治讨论使会议更具意义。这一伙伴关系反映了俄罗斯联邦已经进行的改革,也再次证实我们希望以建设性和负责的方式共同应付当今的问题。

我们坚信波斯尼亚冲突各方应该接受7月6日在日内瓦向它们提出的计划。我们促请它们于7月19日之前接受这一计划。如果错过机会,就会产生重启更大规模战争的严重危险。各方应自我克制不要采取任何军事行动。

我们应确保不论接受或拒绝只要已通知各方的措施都予以执行。

我们支持联合国为重建萨拉热窝而执行的行动计划,并欢迎欧洲联盟和有关各方于7月5日签署的关于由欧洲联盟管理莫斯塔尔的谅解备忘录。

关于联合国在克罗地亚的保护区,我们促请遵守停火、恢复会谈和相互承认现有的边境。

金日成去世以后,我们必须努力解决因朝鲜民主主义人民共和国决定退出国际原子能机构(原子能机构)而产生的问题。我们促请朝鲜民主主义人民共和国继续与大韩民国和国际社会交往,包括继续与美利坚合众国进行对话和与大韩民国按期举行首脑会议。我们还促请朝鲜民主主义人民共和国充分无条件地履行其不扩散义务,使其核方案具有高透明度,并永远消除人们对其核活动的疑虑。我们支持重新努力通过对话解决朝鲜民主主义人民共和国的核问题,我们强调朝鲜民主主义人民共和国必须确保继续执行原子能机构的保障措施并继续冻结其核方案,包括不再处理燃烧过的燃料或重装其核反应堆。

我们欢迎以色列-巴勒斯坦的《原则声明》和签署加沙-杰里科协定,作为执行《原则声明》的第一步。我们认识到必须加速提供援助和创造真正提高生活条件的环境。为了永久和全面解决阿拉伯-以色列冲突以及在整個中东/地中海地区开始更

广泛的和平与合作进程,目前在其他双边行轨道和多边谈判中取得进展是至关重要的。我们呼吁阿拉伯国家联盟停止对以色列的禁运。我们支持努力重建一个繁荣和独立的黎巴嫩。

我们重申决心强制全面执行联合国安全理事会关于伊拉克和阿拉伯利比亚民众国的每一项决议,直到它们遵守这些决议,并指出决议的执行将导致对制裁的重新评估。

我们呼吁伊朗伊斯兰共和国政府建设性的参与国际社会追求为和平与稳定的努力,并改变与这些目标背道而驰的行为,尤其是在恐怖主义方面。

我们支持阿尔及利亚政府决定推动经济改革,这样做必须要有决心,同时促请阿尔及利亚领导人继续同阿尔及利亚社会上反对暴力和恐怖主义的各界人士进行政治对话。我们谴责最近屠杀意大利水手和其他受害者的行为,并对死者家属表示慰问。

我们呼吁也门共和国政府通过对话与和平手段解决国内的政治分歧,并确保处理尤其是亚丁市内和周围地区的人道主义局势。应尊重国际义务,包括主权和领土完整。

为响应联合国秘书长最近发出的呼吁,我们尤其注意到非洲大陆的局势。我们对南非人民以宪法手段结束种族隔离方面所取得的成就表示敬意,我们承诺协助新政府努力建设一个稳定繁荣的民主社会。同时我们痛苦地了解到很多非洲国家发生了人道主义方面的悲剧,我们将尽力帮助它们。我们对卢旺达的局势尤其感到震惊,我们呼吁通过迅速部署第二期联卢援助团不间断地继续进行由法国进行的令人称道的人道主义行动。我们敦促达成一项稳定的停火,以导致一项政治解决办法并加强紧急人道主义努力。我们支持为执行安哥拉的解决办法所作的努力。

我们要求海地军人领导全面执行所有联合国有关决议、容许恢复民主和民选总统阿里斯蒂德的政府返回。我们呼吁各国对事实政权施加压力以及加强强制执行联合国关于海地的措施。

大规模毁灭性武器和导弹的扩散是对国际和平与安全最严重的威胁之一。我们呼吁所有尚未加入《不扩散核武器条约》的国家作为无核武器国家加入该项条约。我们宣布明确支持在1995年将《条约》无限期延长。我们强调继续裁减核武器的重要性,并声明我们承诺达成普遍的可核实的和全面的禁止核试验和禁止生产核武器所用裂变材料的条约。我们重申承诺尽早使化学武器公约生效,并欢迎举行生物和有毒武器公约缔约国特别会议。我们全力支持执行联合国常规武器登记册。我们同意为防止核偷运进行合作。我们将杀伤地雷问题列入优先,包括努力限制滥用、制止出口并协助在全世界清除地雷。我们七国合作并将与其他国家共同努力,进行有效的出口管制,以确保负责地进行武器贸易和敏感的双重用途货物的贸易。我们鼓励中东和南亚所作的扩散努力。

联合国在预防性外交以及维持和平、建立和平和冲突后缔造和平方面具有中心作用。所有这些活动必须全面规定其任务、切实计划和组织并提供经费以满足对其提出的要求。在此方面联合国各会员国都有明确的责任,必须履行这些责任。必须消除拖欠的会费,必须立即全部付清会费,同时应制定一个更公平的分摊比额表,以反映世界经济和联合国会员的变化。联合国必须进行改革,以便确保效率、职能的精减和成本效益。

各区域组织可,以完全符合《联合国宪章》以及欧洲安全与合作会议(欧安会)的有关文件而在预防性外交和维持和平领域作出重要贡献。我们强调在维持和平行动中取得各方同意的重要性,重申在任何情况下都必须尊重主权和领土完整。我们还强调当维持和平部队遇到对抗必须使用超越自卫所需的武力时,必须由联合国规定任务规定。

12月的欧安会布达佩斯首脑会议应是加强欧安会的作用和能力进程中的一个重要里程碑。

我们支持缔结促进欧洲良好关系的《稳定公约》。

在亚洲/太平洋地区,我们欢迎尤其是在东盟区域讲坛内开始区域安全对话。

我们支持改善国际监测机制和促进和保护各地人权的程序,包括少数民族人民的权利,我们保证支持新设的联合国人权事务高级专员办事处。我们决心加大力度对抗种族主义、种族歧视、仇视外国人、侵略性的民族主义、反犹太主义和其他形式的不可容忍。

国际社会应具备更有效的手段迅速应付全世界的人道主义紧急情况。我们应寻求通过联合国和其他适当机制提高应付这些需要的能力。

我们谴责一切形式的恐怖主义,尤其是国家指使的恐怖主义,并重申我们决心坚定地合作起来共同对付恐怖主义。我们呼吁各有关国家放弃支持恐怖主义,包括放弃财政上的支持,并采取有效行动不允许恐怖主义组织利用它们的领土。

我们强调有组织的犯罪和贩毒运对政治以及经济和社会生活都形成威胁,我们要求加强国际合作。我们认为在意大利政府的倡议下订于10月在那不勒斯举行的世界部长级会议将是加强这一合作的最重要会议。

本会议也使我们有机会就俄罗斯联邦的改革进程交换意见,这是叶利钦总统和俄罗斯联邦政府不断推动的一项历史任务,得到国际社会的坚定支持。叶尔钦总统提出了该国对全球经济和安全问题的看法。我们打算在跨国犯罪、洗钱和核安全等问题上予以合作。

我们期待着哈利法克斯会议,我们将继续密切合作,以便为维持世界和平与安全创造更好的条件。
